

# **Vyhlásenie**

## **o**

# **sociálnych právach a priemyselných vzťahoch**

# **vo Volkswagene**

## **Preambula**

Týmto vyhlásením Volkswagen dokumentuje základné sociálne práva a zásady. Tie sú základom pre vlastné chápanie a uvedomovanie si podnikateľskej politiky vo Volkswagene. Sociálne práva a zásady popísané v tomto vyhlásení sa riadia príslušnými konvenciami Medzinárodnej organizácie práce.

Zabezpečenie budúcnosti Volkswagenu a zamestnancov sa uskutočňuje v duchu kooperatívneho zvládania konfliktov a v duchu sociálneho záväzku na základe a s cieľom hospodárskej a technologickej konkurenčnej schopnosti. Zvláštnym výrazom sociálneho záväzku je zabezpečenie a vývoj zamestnanosti.

Globalizácia Volkswagenu je nevyhnutná kvôli medzinárodnej schopnosti konkurovať a tým aj pre zabezpečenie budúcnosti podniku a jeho pracovníkov.

Volkswagen a personál sa spoločne vyrovnávajú s výzvou globalizácie. Spoločne majú byť využité šance pre úspech podniku ako aj šance v oblasti zamestnanosti a schopnosti konkurovať, pričom treba obmedziť možné riziká.

Volkswagen AG, Svetová koncernová rada Volkswagen AG a Medzinárodná federácia kovákov sa dohodli na nasledujúcich cieľoch pre krajiny a regióny, ktoré sú zastúpené vo Svetovej koncernovej rade Volkswagen. Ďalej uvedené ciele sa budú uskutočňovať s prihliadnutím na zákony a zvyklosti platné v jednotlivých krajinách a výrobných lokalitách.

## **§ 1 Základné ciele**

### **1.1 Právo združovať sa**

Uznáva sa základné právo všetkých zamestnancov vytvárať odborové organizácie a orgány zastupovania zamestnancov a vstupovať do nich. Volkswagen a odborové organizácie, prípadne orgány zastupovania zamestnancov spolupracujú otvorene a v duchu konštruktívneho, kooperatívneho zvládania konfliktov.

### **1.2 Žiadna diskriminácia**

Zaručuje sa rovnosť šancí a rovnaký prístup, bez ohľadu na rasu, farbu kože, pohlavie, náboženské vyznanie, štátnu príslušnosť, sexuálne zameranie, sociálny pôvod alebo politické názory, pokiaľ sú založené na demokratických princípoch a tolerancii voči osobám s iným zmýšľaním.

Zamestnanci budú vyberaní, zamestnávaní a povyšovaní v zásade na základe svojej kvalifikácie a svojich schopností.

### **1.3 Slobodná voľba zamestnania**

Volkswagen AG odmieta akékoľvek vedomé využívanie nútenej a povinnej práce vrátane otrockej práce dlžníkov alebo nedobrovoľnej práce väzňov.

### **1.4 Žiadna detská práca**

Detská práca je zakázaná. Dodržiava sa minimálny vek pre pripustenie k zamestnaniu podľa toho, ako je stanovený v úpravách jednotlivých štátov.

### **1.5 Odmeňovanie**

Odmeny a plnenia, ktoré sa vyplácajú alebo poskytujú za bežný pracovný týždeň, zodpovedajú minimálne príslušným národným zákonným minimálnym štandardom, prípadne minimálnym štandardom príslušných národných ekonomických odvetví.

### **1.6 Pracovné časy**

Pracovný čas zodpovedá minimálne príslušným národným zákonným ustanoveniam, prípadne minimálnym štandardom príslušných národných ekonomických odvetví.

## **1.7 Bezpečnosť práce a ochrana zdravia**

Volkswagen dodržiava minimálne príslušné národné štandardy týkajúce sa bezpečného a hygienického pracovného prostredia a v rámci toho prijme primerané opatrenia na zabezpečenie zdravia a bezpečnosti na pracovisku, aby boli garantované podmienky pre zamestnávanie stanovené zdravotnými právnymi predpismi.

## **§ 2 Uskutočnenie**

- 2.1** Zamestnanci Volkswagenu budú zoznámení so všetkými ustanoveniami tohto vyhlásenia. V rámci príslušných podnikových zvyklostí bude odborovým organizáciám alebo tam pôsobiacim zvoleným orgánom zastupovania zamestnancov poskytnutá možnosť, aby toto zoznámenie uskutočnili spoločne so zástupcami manažmentu.
- 2.2** Volkswagen podporuje a výslovne povzbudzuje svojich obchodných partnerov, aby toto vyhlásenie zohľadnili každý vo svojej vlastnej podnikovej politike. Vidí v ňom výhodný základ pre vzájomné vzťahy.
- 2.3** Na návrh predstavenstva Volkswagen AG alebo Svetovej koncernovej rady Volkswagen sa bude o tomto vyhlásení a jej presadzovaní diskutovať a rokovať v rámci zasadania svetovej koncernovej rady so zástupcami manažmentu Volkswagen AG. V prípade potreby sa dohodnú primerané opatrenia.
- 2.4** Na základe tohto vyhlásenia nemôžu tretie osoby uplatňovať žiadne nároky.

Vyhlásenie nadobúda platnosť pri jej podpise a nemá spätnú platnosť.

..... 06.06.2002

za  
Svetovú koncernovú  
radu Volkswagen

za  
Volkswagen AG

za  
Medzinárodnú  
federáciu kovákov

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....